

**BENTEL®
SECURITY**MADE
IN
ITALYISO 9001
9105.BNT1ISO 9001
IT-52587ISO 14001
9191.BNT2ISO 14001
IT-52588

ISTISBLFCALL60 0.0 191107 P7.0

SIRÈNE AUTOALIMENTÉE

CALL CALL-S

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

- Sirène autoalimentée à microprocesseur avec flash pour utilisation à l'extérieur.
- Boîtier robuste en polycarbonate étanche.
- Protection supplémentaire tropicalisée.
- 2 entrées pour l'alarme sonore et lumineuse.
- Emission d'une fréquence modulée avec options possibles.
- Sortie exponentielle magnétodynamique avec test du circuit.
- Autoprotection à l'ouverture et à l'arrachement, contrôle du flash et du câblage.
- Programmation de la durée du temps d'alarme.
- Test batterie avec signalisation flash en cas de batterie basse ou défaut batterie.
- Passage de câble pour faciliter le montage.
- Conforme à la norme CEI 79-2/2a Ed. 1998; Ab2000, Niveau II.
- Logement pour batterie de 12V, 2 Ah.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUE

13,8 V---	Tension nominale d'alimentation
1,4A (max 2,8A)	Courant alarme consommé
13,8 V ±0,2 V	Tension sur la borne [+N]
max 0,6 A	Courant consommé par [+N]
10 V---	Tension d'alimentation mini(max)
(13,8 V---	
2 Ah (177x34x66 mm)	Capacité batterie
3-10 min.	Tempo interne d'alarme (programmable)
IP34	Classe de protection
-25 +55 C°	Température de fonctionnement
208x252x98 mm	Dimension (LxHxP)
2300 g	Poids (avec batterie de 2Ah)

DESCRIPTION GENERALE

Gamme de la sirène CALL:

CALL: sirène autoalimentée.

CALL-S: sirène autoalimentée avec flash.

La sirène autoalimentée **CALL** à microprocesseur a été spécialement développée pour la signalisation sonore et ou lumineuse d'une condition d'alarme. La forme a été particulièrement étudiée acoustiquement pour une diffusion uniforme et très efficace du signal sonore.

La robustesse de la construction et les choix technologiques comme du microprocesseur assurent un maximum de performance et de fiabilité.

BOITIER

Le boîtier en polycarbonate est résistant aux principales conditions atmosphériques connues. Le boîtier interne métallique permet de limiter les projections internes tout en concevant une émission sonore optimisée. La tropicalisation ajoute à la protection contre la pénétration éventuelle d'éléments extérieurs.

PROTECTION CONTRE LE SABOTAGE

La sirène est protégée par un contact antisabotage à l'ouverture du boîtier et à l'arrachement du boîtier du mur (penser à installer la vis dans le mur permettant le blocage du contact sabotage). Si la sirène est paramétrée en mode automatique, le signal de sabotage sera stoppé de 40 secondes à 10 minutes (temps programmable) après la fin de l'état de sabotage.

La **CALL** peut être paramétrée en mode 'normal' ou 'automatique'. Les bornes **[AS]** et **[ASG]** seront ouvertes en condition de sabotage, pour signaler cette condition à la centrale.

En mode automatique, le déclenchement audible et visuel sera interne à la sirène **CALL** (voir fig. **3a-b-d**).

En mode Normal, le déclenchement audible et visuel sera commandé par la centrale d'alarme (voir fig. **3c-e**). En version Française, la sirène est paramétrée sur mode Normal (voir fig. **3e**).

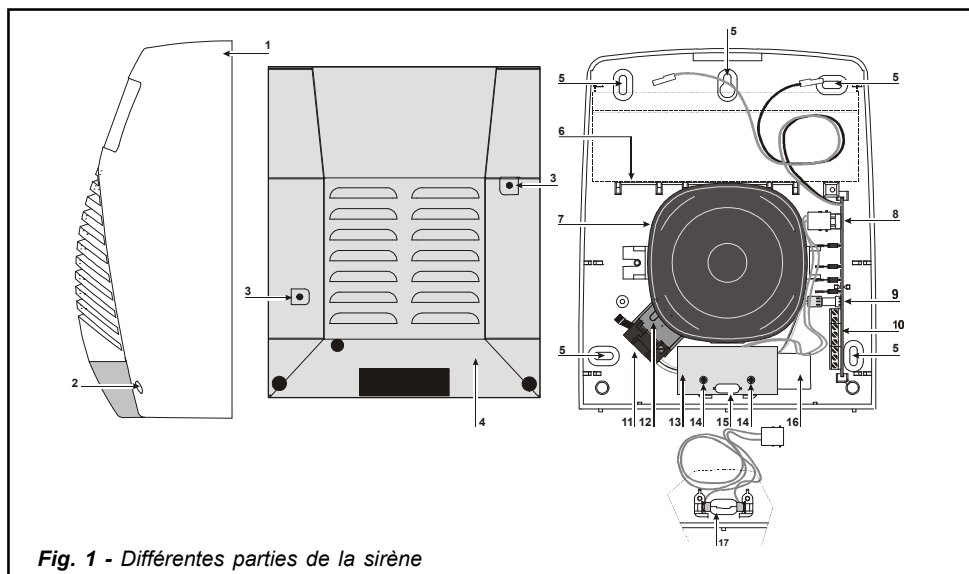


Fig. 1 - Différentes parties de la sirène

P.	PIECES
1	Couvercle
2	Vis de fixation du couvercle (2)
3	Vis de fixation du plateau interne (2)
4	Plateau de protection interne
5	Trous de fixation du plateau arrière (5)
6	Emplacement batterie
7	Sirène
8	Connecteur pour platine électronique flash/strobe
9	Connecteur de l'autoprotection
10	Bornier à vis
11	Autoptotection
12	Fixation de l'autoprotection
13	Platine électronique du strobe
14	Vis de fixation platine électronique du strobe
15	Flash
16	Passage pour câble
17	Ampoule du flash alternatif

DECLENCHEMENT

La **CALL** peut être déclenchée par l'autoprotection si elle est paramétrée en mode 'automatique', et par des changements d'état sur les bornes **[+N]** et **[A]**. Par exemple la **CALL** sera déclenchée lors de la disparition de la polarité sur la borne **[+N]**. Dans ce processus le **+** d'alimentation de charge de la sirène **CALL** sera supprimé et le déclenchement s'effectuera uniquement à partir de la batterie.

La borne **[A]** déclenchera la **CALL** par disparition de polarité (polarité programmable) peut être utilisée aussi pour déclencher la sirène **CALL**. En version Française, la sirène est paramétrée en disparition de +12V (voir fig. 3e).

SIGNALISATION

Les signaux audibles et lumineux dépendent du type d'alarme et de la configuration du signal d'alarme. Les signaux audibles et la fréquence modulée sont indiqués dans la section "PROGRAMMATION".

Il y a 2 fréquences modulées possibles: 800/2000 Hz et 1100/2400 Hz. Le signal audible sera stoppé dès que le temps maximum d'alarme expire, alors que le signal lumineux (flash) continuera jusqu'à l'effacement de la condition d'alarme (memoire flash).

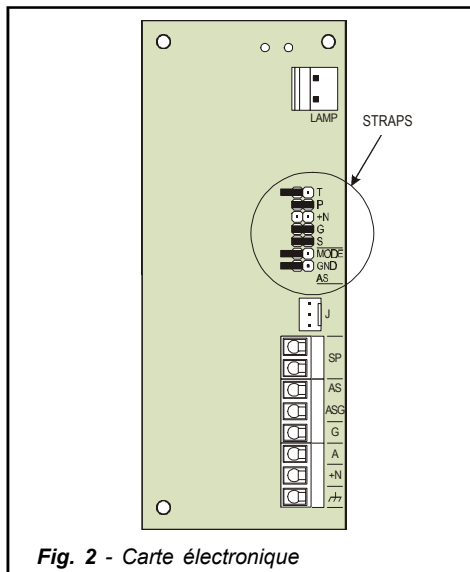


Fig. 2 - Carte électronique

Les séquences du flash seront comme les suivantes:

Flash seulement	ON (ms)	OFF (ms)
Alarme Flash	250	750
Memoire Flash	250	1500

Strobe seulement	Freq. (Hz)
Alarme Flash	1
Memoire Flash	1.75

En condition de batterie basse, la **CALL** supprimera le flash et utilisera le restant de la charge pour alimenter le signal audible, le défaut batterie basse sera indiqué sur la borne **[G]**.

La borne collecteur ouvert **[G]** (connecté au 0 V au repos) sera ouvert lors de l'évènement batterie basse ou défaut flash ou défaut diffuseur sonore. Si vous supprimez le cavalier **[G]** (inséré en usine) la signalisation d'alarme sera inhibée, et seuls les défauts seront signalés (le cavalier **[G]** sera supprimé pour la phase de test).

Défaut Flash — le diffuseur sonore émettra un double son.

Défaut diffuseur sonore — le flash clignotera 2 fois.

Défaut batterie — le diffuseur sonore et le flash seront déclenchés une fois.

Pas de défaut (OK) — le diffuseur sonore et le flash seront déclenchés deux fois.

Les signaux seront répétés toutes les 4 secondes jusqu'à ce que le cavalier soit remis.

La **CALL** acceptera un maximum de 6 signaux d'alarme en 4 minutes, après la diffusion du son sera bloquée pendant 4 minutes.

Ce processus protégera la **CALL** contre les alarmes persistantes provenant de la centrale.

PRIORITÉ D'ALARME

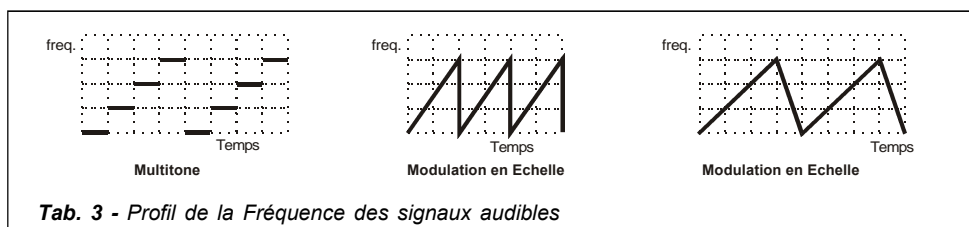
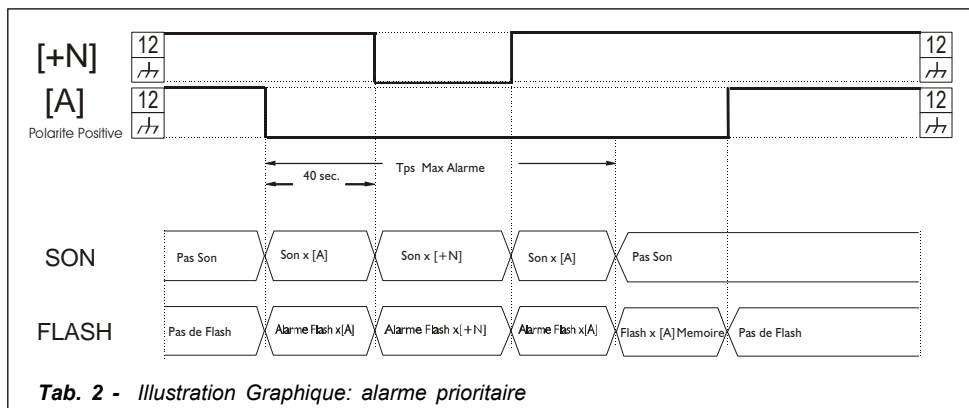
La priorité de la **CALL** est la suivant : les signaux d'alarme déclenchés par l'autoprotection seront de type prioritaires majeurs aux signaux d'alarme déclenchés par les bornes **[+N]** et **[A]**.

Les signaux d'alarme déclenchés par la borne **[+N]** seront de type prioritaires majeurs aux signaux d'alarme de la borne **[A]**.

CAVALIERS			
Cavalier	Programmation	Connecté	Déconnecté
S	Son sirène x A	Modulation en escalier (LF)	Multitone (HF) Polarité borne A
P	Polarité borne A	Alarme si disparition de 12V sur la borne [A]	Alarme si connecté au 12 V(Polarité Negative)
G	Signalisation défaut	-Interruption de la signalisation défaut	-Interruption de la signalisation alarme pour permettre la signalisation défaut (en phase test seulement)
AS(MODE) AS(GND)	Selection de la mode autoprotection	-Ouverture de contact AS avec l'activation du sirene et du Strobe/Flash signalant pour le sabotage interne (mode automatique)	-Ouverture de contact AS sans signalisation audible ou visuelle pour le sabotage interne (mode normale)
T	Temps maximum d'alarme	-Si T est déconnecté le temps maximum d'alarme est de 3 minutes -Si T est connecté le temps maximum d'alarme est de 10 minutes	

Tab. 1 - HF et LF indique la fréquence utilisée HF = 1100/2400 Hz, LF = 800/2000 Hz

NOTE - En France **HF** doit être utilisé et le temps d'alarme limité à 3 minutes (dans version Française le pontet **T** est supprimé = 3 minutes).



Le passage d'une priorité à une autre produira une variation du signal sonore.

Le temps d'alarme sera compté dès l'activation de la sirène et du strobe/flash.

Quand la période maximum de l'activation de l'alarme prioritaire majeure expire, ou quand les conditions d'alarme disparaissent, l'alarme prioritaire mineure activera la sirène et le strobe/flash selon sa configuration.

Si un signal d'alarme prioritaire dépasse une alarme qui avait fonctionné pendant plus de 30 secondes, la période maximum d'alarme du signal interrompu **CONTINUERA**.

Si l'alarme prioritaire majeure s'arrête (en raison de l'arrêt ou du rétablissement) avant la période maximum d'alarme du signal prioritaire mineur, cette dernière activera la sirène et le strobe/flash pendant le temps restant.

Si un signal d'alarme prioritaire dépasse une alarme qui avait fonctionné pendant moins de 30

secondes, la période maximum d'alarme du signal interrompu **S'ARRETERA**.

Si le signal d'alarme interrompu est encore présent quand l'alarme prioritaire se termine (en raison de l'arrêt ou du rétablissement), elle activera la sirène et le strobe/flash selon sa configuration.

Si le signal d'alarme interrompu a terminé quand l'alarme prioritaire se termine (en raison de l'arrêt ou du rétablissement), il activera la sirène et le strobe/flash pendant 30 secondes.

Tableau 2 montre comment le signal d'alarme de priorité mineure [A] activera la sirène et le strobe/flash après que l'alarme prioritaire majeure (signal d'alarme [+N]) ait été exécutée.

Le clignotant de mémoire s'arrêtera (après la période maximum d'alarme) quand tous les signaux de blocage qui ont déclenché l'alarme réapparaissent pendant au moins 5 secondes (temps de rétablissement). Le rétablissement de l'autoprotection interne a besoin de 40 secondes.

SONS DISPONIBLES			
RAISON DE L'ACTIVATION REASON FOR ALARM	FREQUENCE PRINCIPALE	NIVEAU SONORE A 3m	TYPE DE SON
Mode automatique de l'autoprotection	1145 Hz	105 dB(A)	Modulation en escalier (LF)
[+N]	—	105 dB(A)	Modulation en escalier (HF)
[A] avec pontet S connecté	1149 Hz	105 dB(A)	Modulation en escalier (LF)
[A] avec S déconnecté	1120 Hz	106 dB(A)	Multitone (HF)

PROGRAMMATION

Les cavaliers sont déjà reliés en usine (voir Fig. 2).

Si vous installez plusieurs CALL dans le même secteur, les cavaliers vous permettront de choisir un bruit différent pour chacune d'entre elles, permettant ainsi aux utilisateurs de les distinguer. Vous pouvez également choisir différents sons pour divers types d'alarme (fuite de gaz, cambriolage, inondation, etc.) ou d'endroits (bureau, entrepôt, garage, etc.).

Ce dispositif permettra aux utilisateurs d'identifier le type d'alarme et sa localité.

Les cavaliers (+N et S) vous permettront de choisir les sonorités pour les entrées [+N] et [A], respectivement.

Ces cavaliers vous permettront également de programmer le temps maximum d'alarme pour l'autoprotection interne.

Pour les diverses options de programmation se rapportent au tableau 2.

Pour le profil de fréquence des signaux audibles référez-vous au tableau 3.

INSTALLATION

La CALL devrait être montée aussi haut que possible sur un mur plat, les surfaces inégales peuvent compromettre le fonctionnement approprié de la protection à l'arrachement.

1. En utilisant le modèle de perçage, marquez l'endroit des vis (5 et 12) percez alors les trous de fixation.

NOTE - La représentation des vis sur le modèle de perçage correspond aux trous de fixation de la plaque arrière.

2. Tirez les fils par le passage de câble (14).

3. Fixez au mur la plaque arrière ainsi que l'autoprotection à l'arrachement.

AVERTISSEMENT - Ne serrez pas trop la vis de l'autoprotection à l'arrachement (12) parce que cela peut endommager le système de fixation (voir figure 1).

4. Faites les raccordements sur le bornier (10) selon le tableau d'instructions.

5. Montez la batterie à l'emplacement prévu à cet effet (6) et faits les raccordements (voir schéma 1).

A ce moment le strobe/flash clignotera, comme s'il y avait une mémoire d'alarme (phase d'installation).

Cet état sera maintenu jusqu'au rétablissement de l'autoprotection (c à d. jusqu'à ce que le plateau interne et le couvercle soient fixés).

Une fois la sirène fixée, une phase d'initialisation de 20 secondes commencera (signalée par un clignotant rapide du strobe/flash).

Si une autoprotection se produit pendant ces 20 secondes, la CALL ira de nouveau à la phase d'installation.

Si 13,8 V sont appliqués à la borne [+N], après la phase d'initialisation, la CALL sera opérative.

Si non, elle entrera dans une phase d'attente jusqu'à ce que les 13,8 V soient appliqués à la borne [+N], ou jusqu'à ce qu'une autoprotection interne se déclenche, dans ce cas la CALL ira de nouveau à la phase d'installation.

Une fois la phase d'attente terminée, la phase d'initialisation de 20 secondes commencera et l'installation sera complète.

Si 13,8 V sont appliqués à la borne [+N], après la phase d'initialisation, la CALL sera opérative.

Si non, elle entrera dans une phase d'attente jusqu'à ce que les 13,8 V soient appliqués à la borne [+N], ou jusqu'à ce qu'une autoprotection interne se déclenche, dans ce cas la CALL ira de nouveau à la phase d'installation.

Une fois la phase d'attente terminée, la phase d'initialisation de 20 secondes commencera et l'installation sera complète.

Si une autoprotection interne se déclenche pendant la phase d'initialisation, la CALL ira de nouveau à la phase d'installation, cependant, si les 13,8 V échouent sur la borne [+N] la CALL ira de nouveau à la phase d'attente.

Ce procédé d'installation vous permettra de monter la CALL et de la relier (par l'intermédiaire de la borne [+N]) aux 13,8 V de la centrale d'alarme quand vous êtes prêt.

Le strobe/flash ne fonctionnera pas pendant la phase d'attente, et donc, la consommation de la batterie sera réduite à un minimum.

AVERTISSEMENT : si vous installez ou retirez le plateau interne en métal tandis que le strobe/flash est en activité, ne le laissez pas entrer en contact avec les bornes du strobe/flash afin d'éviter un court-circuit.

RACCORDEMENTS

Utilisez uniquement un câble à écran, relié d'un côté au 0 V de la centrale d'alarme, l'autre côté restant libre.

La sortie sirène de la centrale d'alarme peut être reliée au [+N] ou à la borne [A] (avec la polarité programmable). La disparition du +12V sur [+N] et ou sur [A] déclenchera la sirène. Dans les deux cas, les 13,8 V (min 600mA) doivent être appliqués entre les bornes [+N] et le 0 V.

Cette tension est nécessaire pour la charge de la batterie et la protection en cas de coupure de fil.

Les centrales d'alarme BENTEL sont équipées d'une borne [+N] pour la connection de la borne [+N] de la CALL (voir fig.3e).

Si la centrale d'alarme que vous employez n'a pas une borne [+N], vous pouvez une sortie de puissance 13,8 V 600 mA mini (voir fig. 3e).

La figure 3c montre le raccordement de l'auto-protection de la CALL en série avec l'autoprotection d'un détecteur.

Si la CALL détecte une autoprotection, ou si les bornes [A. S.] du détecteur s'ouvrent, un signal d'alarme sera présent sur les bornes [AS] de la centrale d'alarme.

Cependant, la sirène ne sera s'activée (contrairement au mode automatique), parce que le cavalier AS n'est pas en place (mode 'Normal' paramétré en version Française), la centrale en fonction de son état d'armement/désarmement et de son mode de fonctionnement donnera l'ordre de déclenchement.

Figure 3e montre une application Française utilisant la borne [A] programmée en polarité positive (version Française paramétrée usine).

Le commun du contact [C] du relais est relié à la borne [+12] et le contact Normalement Fermé [NC] à la borne [A] de la CALL.

Lorsque il n'y a pas de déclenchement d'alarme, la borne [C] du relais sera court-circuitée à la borne [NC], et donc, reliée au positif.

Dans des conditions d'alarme, le relais commutera le contact [C] vers la borne [NO], générant une disparition de +12V à la borne [A] de la CALL, déclenchant ainsi la sirène.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

BENTEL SECURITY recommande à ses clients de jeter le materiel appareils usagés (centrales, detecteur, sirènes et d'autres dispositifs) de manière à protéger l'environnement. Les methods possibles incluent la reutilisation de pieces ou de produits entiers et le recyclage de produits, composants, et/ou matériels.

Pour obtenir davantage d'informations, veuillez vous rendre sur le site:

www.bentelsecurity.com/en/environment.htm

WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE) DIRECTIVE



En Union européenne, cette etiquette indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Il doit être mis au rebut dans un centre de dépôt spécialisé pour un recyclage approprié.

Pour obtenir davantage d'informations, veuillez vous rendre sur le site:

www.bentelsecurity.com/en/environment.htm

DESCRIPTION DES BORNES	
[SP]	-Bornes de connexion de la sirène Magnéto-dynamique
[+N]	-Borne d'Alimentation positive et d'alarme. 13,8 V doit être appliqué pour assurer la charge batterie. Si la polarité est supprimé (câble coupé ou commande de la centrale) la CALL passera en état d'alarme.
[+/-]	-Borne d'Alimentation négative et masse pour le circuit interne
[A]	-Borne d'activation de l'alarme avec polarité programmable
[G]	-Borne de signalisation de batterie basse et défaut batterie; défaut cornet; défaut flash, Normalement connecté au Negatif. Cette borne sera en l'air en cas de défaut.
[AS] [ASG]	-Sabotage: Ces bornes seront si le couvercle est ouverte ou si la sirène est mal fixée au mur (pour Mode Normal SEULEMENT).

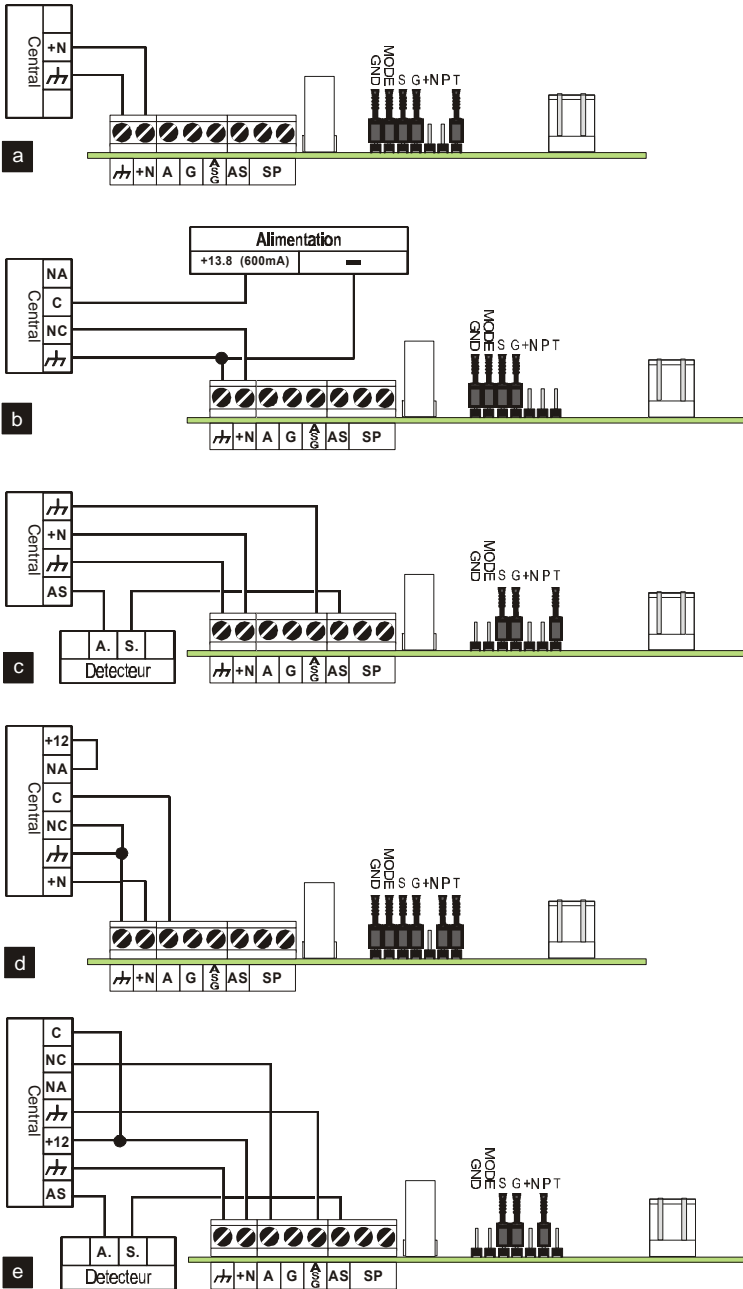



Fig. 3 - a) Mode automatique avec un temps maximum d'alarme de 10 minutes; b) Mode automatique avec un temps maximum d'alarme de 3 minutes; c) mode normale; d) Mode automatique avec polarité négative à la borne A (sortie relais programmée en normalement fermé); e) Mode normal, temps maximum d'alarme 3 minutes et polarité positive pour la borne A.

DEFAULT- SOLUTION		
DEFAULT	CAUSE	SOLUTION
La batterie est connecté mais le flash ne fonctionne pas	La batterie est peut être basse	-Remplacer la batterie
Flash continu	L'autoprotection à l'ouverture (couvercle) ou à l'arrachement (vis dans le mur) est ouvert	-Eliminer la cause
Un son est émis mais le flash ne fonctionne pas	1. La batterie est peut être basse 2. Le flash est hors d'usage	-Remplacer la batterie si nécessaire -Changer l'ampoule du flash
Le flash fonctionne aucun son n'est émise	1. Le temps max d'alarme est dépassé 2. Le diffuseur sonore est hors d'usage 3. Le diffuseur sonore est exclu (se référer à Signalisation)	-Eliminer la cause de l'alarme -Attendre 4 minutes sans défaut
Impossible d'activer la sirène	1. Le temps d'installation n'est pas encore expiré 2. La batterie est bass	-Attendre 20 secondes -Remplacer la batterie si nécessaire
La sirène son en continu	Les causes peuvent être comme pour le flash continu	-Eliminer la cause

 BENTEL SECURITY S.r.l. se réserve le droit de modifier les spécifications techniques de ce produit sans préavis.



BENTEL SECURITY S.r.l.

Via Gabbiano, 22 - C.da Ravigliano, Z. I. S. Scolastica - 64013 CORROPOLI (TE) - ITALY

Tel.: +39 0861 839060 - Fax: +39 0861 839065

<http://www.bentelsecurity.com> - E-mail: info@bentelsecurity.com